

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,

Vous venez de faire l'acquisition d'une tondeuse à gazon Honda et nous vous remercions de votre confiance.

Ce manuel a été établi pour vous familiariser avec votre tondeuse, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.

En cas de problème ou encore pour toute question relative à la tondeuse, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.

Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la tondeuse.

Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités. La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.

Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

ATTENTION :

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non observation des instructions.

PRÉCAUTION :

Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

NOTE : Source d'informations utiles.

EXPLICATION DES CODES UTILISÉS DANS CE MANUEL

HRX476C	H Y E	P K E	V K E	V Y E
Autotractés à transmission hydrostatique	•			
Poussés		•		
Autotractés à transmission à vitesse variable.			•	•
Frein de lame		•	•	
Rotostop	•			•

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 3).



Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

HRX476C

Tondeuses à gazon

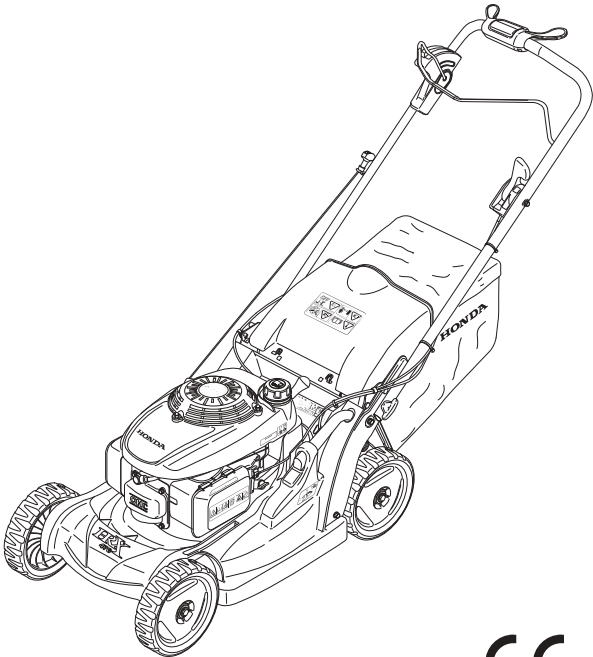


TABLE DES MATIÈRES

Introduction 1

Consignes de sécurité 2

Étiquettes de sécurité 3

Identification de la machine 3

Description générale 3

Préparation et vérifications avant utilisation 4

Sélection du mode de tonte 6

Mise en marche et arrêt du moteur 7

Conseils d'utilisation 7

Entretien 9

Dépistage des pannes 13

Remisage 14

Transport 15

Informations utiles 15

Spécifications techniques 16

Adresses des principaux concessionnaires Honda 17

Déclaration CE de conformité 18

FRANCAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

ATTENTION :

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non observation des instructions.

PRÉCAUTION :

- *Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.*

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le carré.

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser la tondeuse lorsque :
 - Des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
 - L'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- A5.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

PRÉPARATION

- B1.** Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, os, etc...).
- B3. ATTENTION : DANGER !** L'essence est hautement inflammable.
 - Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue : éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune étincelle tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
 - Avant de pencher la tondeuse afin d'intervenir sur la lame ou de vidanger l'huile, vider le réservoir de carburant.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des boulons de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les pièces endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.

UTILISATION

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les vapeurs nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.

- C4.** Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.
- C5.** Marcher, ne jamais courir. Ne pas se laisser tirer par la tondeuse.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- C8.** Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
- C9.** Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
- C10.** Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
- C11.** Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs ou carters sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le pare-pierres ou le sac de ramassage.
- C12.** Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
- C13.** Avant de démarrer le moteur, désengager la lame (modèles équipés d'un Rotostop) et l'embrayage d'avancement (modèles autopropulsés).
- C14.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
- C15.** Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
- C16.** Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart du tunnel d'éjection.
- C17.** Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- C18.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
 - Avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale. Rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C19.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
 - Toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
- C20.** Arrêter la lame (modèles équipés d'un Rotostop) ou le moteur dans les cas suivants :
 - Lors de la pose et la dépose du sac de ramassage.
 - Avant de régler la hauteur de coupe.
- C21.** Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation.
- C22.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel peut occasionner des dommages sur votre tondeuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

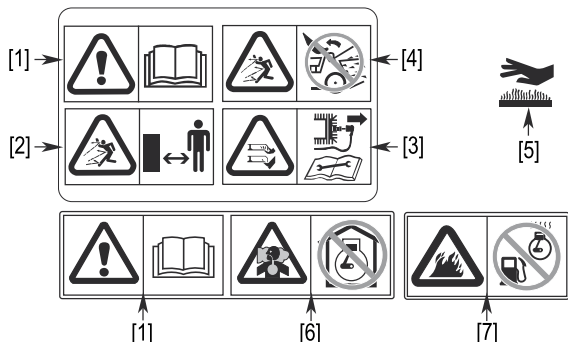
- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D3.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D4.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de contenants de débris végétaux dans ou à proximité d'un local.
- D5.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D6.** Vérifier fréquemment que l'équipement de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- D7.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les lames doivent toujours porter la marque Honda ainsi que la référence. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D8.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe ou lors du nettoyage du carter de coupe. Pour le serrage et desserrage de la lame, utiliser une cale en bois pour bloquer sa rotation.
- D9.** Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre tondeuse doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous.

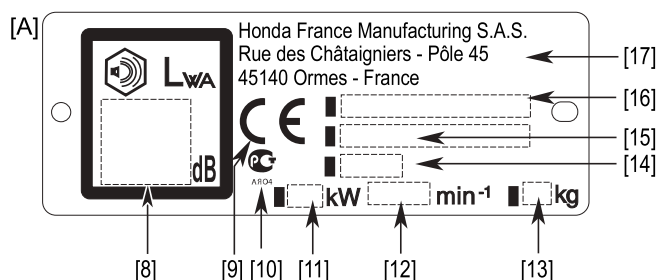
Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la tondeuse. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer.

Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité données (voir page 2).



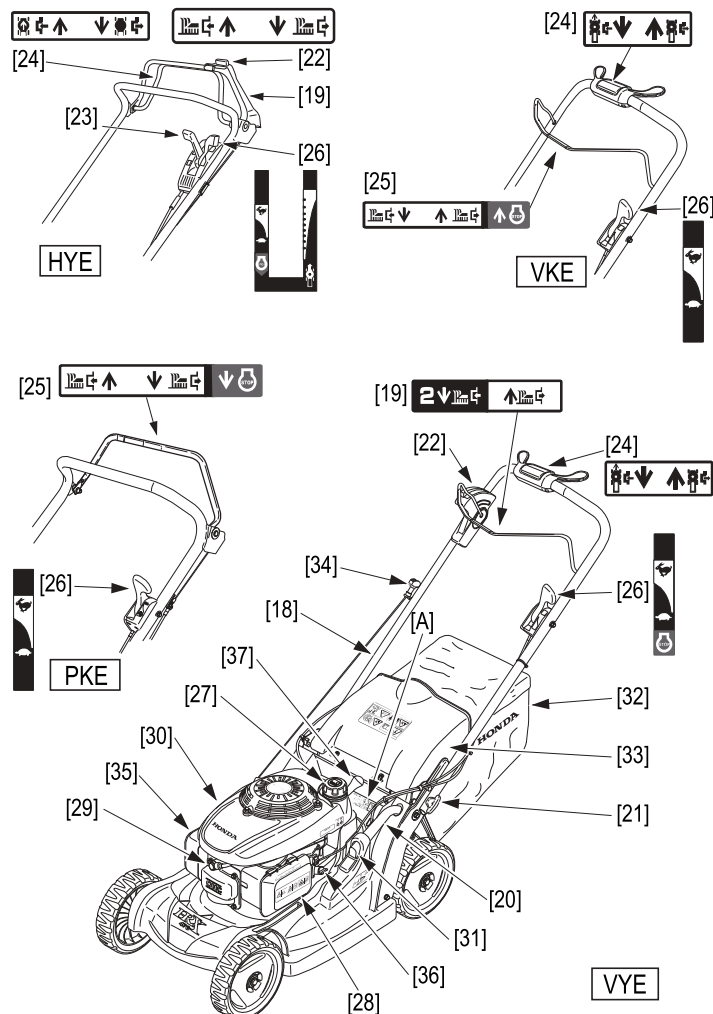
- [1] **ATTENTION** : Lire le manuel d'utilisateur avant l'utilisation de la tondeuse.
- [2] Risque de projection. Tenir les tierces personnes en dehors de la zone pendant l'utilisation.
- [3] Risque de coupure. Lame tournante : Ne pas introduire les mains et pieds dans l'enceinte de lame. Débrancher le capuchon de bougie avant toute opération d'entretien ou de réparation.
- [4] Ne pas utiliser la tondeuse sans le deflecteur ou le collecteur d'herbe.
- [5] Dès le démarrage, le pot d'échappement devient très chaud et le reste après l'arrêt du moteur.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
- [7] L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE



- [8] Niveau sonore selon directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [9] Marquage de conformité, selon directives 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC
- [10] Marquage de conformité Russe
- [11] Puissance nominale en kilowatt
- [12] Vitesse d'utilisation du moteur en tours par minute
- [13] Masse en kilogrammes
- [14] Année de fabrication
- [15] Numéro de série
- [16] Modèle - Type
- [17] Nom et adresse du constructeur

DESCRIPTION GÉNÉRALE



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

COMMANDES	FONCTIONS
[18] Guidon	
[19] Levier d'embrayage de lame (Rotostop) (*)	Embraye et arrête la lame
[20] Levier de réglage de hauteur de coupe	Sélectionne la hauteur de coupe souhaitée
[21] Bouton de pliage / réglage du guidon	Permet de régler la hauteur du guidon ou de plier le guidon
[22] Bouton de déverrouillage du levier d'embrayage de lame (*)	Active le levier d'embrayage de lame
[23] Levier variateur de vitesse (*)	Règle la vitesse maximum d'avancement
[24] Levier d'embrayage d'avancement (*)	Commande la transmission qui entraîne les roues arrière
[25] Levier de frein de lame (*)	Arrête la rotation de la lame et le moteur / Autorise le démarrage
[26] Manette d'accélérateur	Règle le régime moteur
[27] Réservoir d'essence	
[28] Filtre à air	
[29] Bougie d'allumage	
[30] Réservoir d'huile moteur	
[31] Bouton de déverrouillage du levier de hauteur de coupe	
[32] Sac de ramassage	Collecte l'herbe coupée
[33] Pare-pierres	Protège des projections
[34] Lanceur	Permet de démarrer le moteur
[35] Pot d'échappement	
[36] Robinet d'essence	Ferme / ouvre le circuit d'essence
[37] Commande de mulching variable	Contrôle le débit d'herbe éjectée

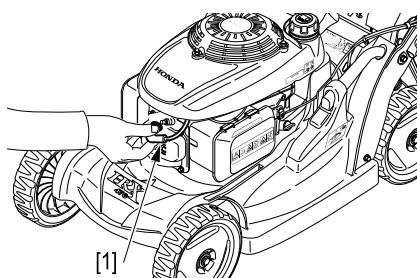
(*) Pour les modèles équipés

PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION



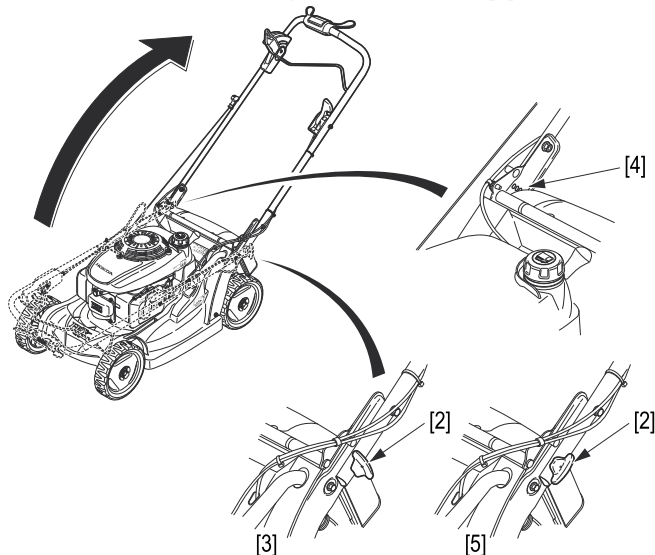
ATTENTION :

Pour réaliser cette série de vérifications, placer la tondeuse sur un sol stable et de niveau, le moteur étant à l'arrêt et le capuchon de la bougie d'allumage retiré de la bougie [1].



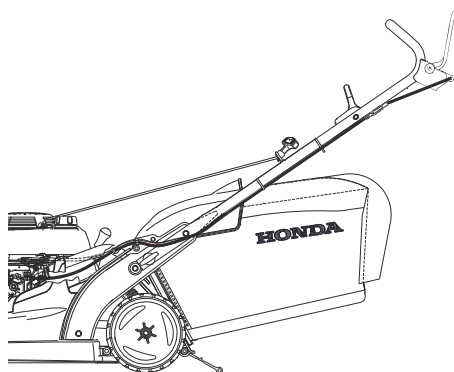
MONTAGE DU GUIDON

1. Tourner les boutons de pliage/réglage du guidon [2] d'un quart de tour en position déverrouillage [3].
2. Déplier le guidon de manière à ce que les axes des boutons de pliage s'alignent avec les orifices supérieurs, intermédiaires ou inférieurs [4], selon la hauteur de guidon désirée.
3. Remettre les boutons en position verrouillée [5].



S'assurer que les colliers de serrage des câbles sur le guidon sont correctement placés.

Pour monter le sac à herbe, se reporter à la page 12.



VÉRIFICATION DU SAC DE RAMASSAGE

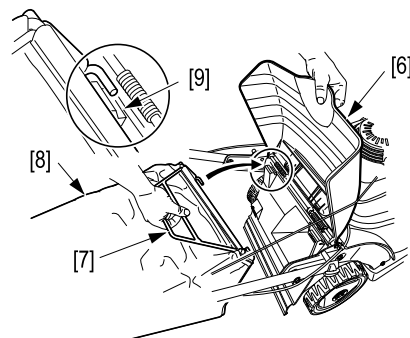


ATTENTION :

S'assurer, avant utilisation, que le dispositif de fermeture du sac est bien en place (pare-pierres). Même dans des conditions normales d'utilisation, le sac de ramassage a tendance à s'user. Il convient donc de vérifier régulièrement s'il n'est pas effiloché ou déchiré. Un sac usé doit être remplacé. Ne remplacer un sac détérioré que par un sac Honda.

Retrait du sac :

1. Arrêter le moteur.
2. Soulever le pare-pierres [6], saisir la poignée [7] et retirer le sac [8], tout en le maintenant à la verticale.



Remise en place :

1. Soulever le pare-pierres et accrocher la partie avant du sac sur les ergots de fixation [9] de la tondeuse.

NOTE : La tondeuse fonctionne comme un aspirateur ; elle projette de l'air dans le sac qui aspire ainsi les brins d'herbe. Veillez à toujours vider le sac avant qu'il ne soit plein. Les performances du ramassage diminuent à partir de 90 % de remplissage du sac. De plus, le sac est plus facile à vider lorsqu'il n'est pas plein à ras bords.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ESSENCE

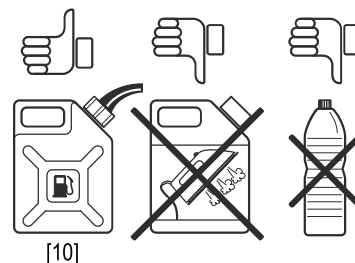
ATTENTION :

Ne pas remplir à ras bord le réservoir d'essence (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Une fois le remplissage terminé, s'assurer que le bouchon du réservoir est vissé correctement et à fond.

Éviter tout contact répété ou prolongé d'essence avec la peau ainsi que toute inhalation de vapeurs d'essence. Ne pas laisser d'essence à la portée des enfants.

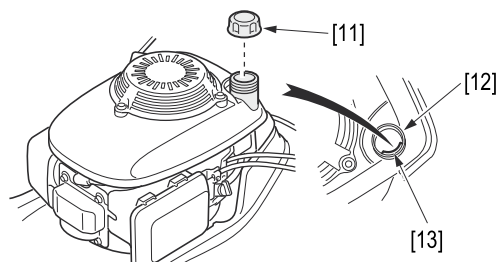
PRÉCAUTION :

- Prendre soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [10].
- Ne jamais utiliser de mélange huile-essence.
- N'utiliser que de l'essence sans plomb 95 ou 98.
- Prendre garde à ne pas laisser pénétrer de saletés dans le réservoir.
- Ne pas utiliser de carburant souillé (eau, poussière...) ou trop vieux. L'essence sans plomb se dégrade avec le temps. Ne conservez pas de carburant plus d'un mois (voir page 14).



Pour vérifier le niveau d'essence :

1. Dévisser le bouchon [11] et contrôler le niveau d'essence.
2. Remplir [12] le réservoir si le niveau est bas. Le niveau maximum est atteint lorsque l'essence se trouve en regard de la languette [13].
3. Revisser le bouchon [11] à fond après remplissage.



NOTE : Il n'est pas recommandé d'employer des produits de substitution à l'essence, qui peuvent nuire aux composants du circuit d'essence.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

Si vous avez l'intention d'employer de l'essence contenant de l'alcool, assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui que recommande Honda (86). Il existe deux types de mélange essence/alcool : l'un contenant de l'alcool éthylique et l'autre de l'alcool méthyllique.

Ne pas employer de mélange qui contienne plus de 10 % d'alcool éthylique, ni d'essence contenant de l'alcool méthyllique (méthyle ou alcool de bois), qui ne renferme ni cosolvants, ni inhibiteurs de corrosion pour l'alcool méthyllique.

Dans le cas d'un mélange contenant de l'alcool méthyllique avec addition de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion, limiter la proportion à 5 % d'alcool méthyllique.

NOTE : La garantie ne couvre pas les dégâts causés au circuit d'essence ou encore les problèmes de performances du moteur qui résultent de l'emploi d'essence contenant de l'alcool. Honda ne saurait approuver l'usage de carburants contenant de l'alcool méthyllique dans la mesure où leur caractère approprié n'a pas encore été prouvé.

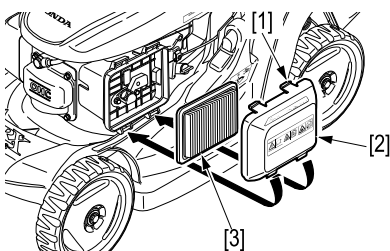
VÉRIFICATION DU FILTRE À AIR

PRÉCAUTION :

- Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air, car il pourrait s'ensuivre une usure prématurée du moteur.

Pour vérifier l'état du filtre à air :

- Presser les ergots [1] situés sur le dessus du couvercle de filtre à air et déverrouiller le couvercle [2].
- Contrôler la propreté de l'élément filtrant [3]. Si l'élément est sale, suivre la procédure de nettoyage (voir chapitre Entretien).
- Remonter le filtre [3] et le couvercle [2].



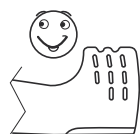
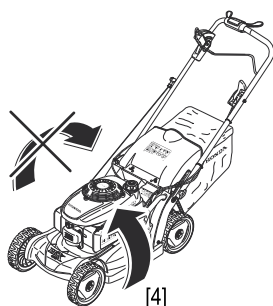
VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA LAME

PRÉCAUTION :

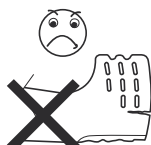
- Ne pas incliner la tondeuse avec le carburateur orienté vers le bas ; il en résulterait un redémarrage très difficile par la suite, dû à l'obstruction du filtre à air par de l'huile moteur.

Pour vérifier l'état de la lame :

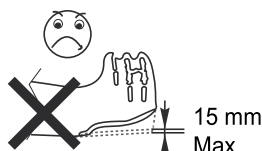
- Arrêter le moteur.
 - Retirer le capuchon de la bougie d'allumage.
 - Basculer la tondeuse sur le côté droit de façon à ce que le bouchon de carburant soit sur le dessus [4].
- Vérifier si la lame présente des signes d'usure. A titre indicatif, il est nécessaire de remplacer la lame lorsque les évidements se rejoignent, ou lorsqu'une fissure apparaît.



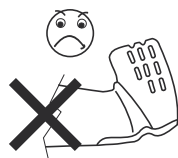
LAME NEUVE



TORDUE



EXCESSIVEMENT USÉE



FENDUE

- Vérifier le serrage des vis de lame (voir chapitre Entretien).
- Pour remplacer la lame ou effectuer une dépose-repose, se référer à la procédure décrite au chapitre Entretien.

ATTENTION :

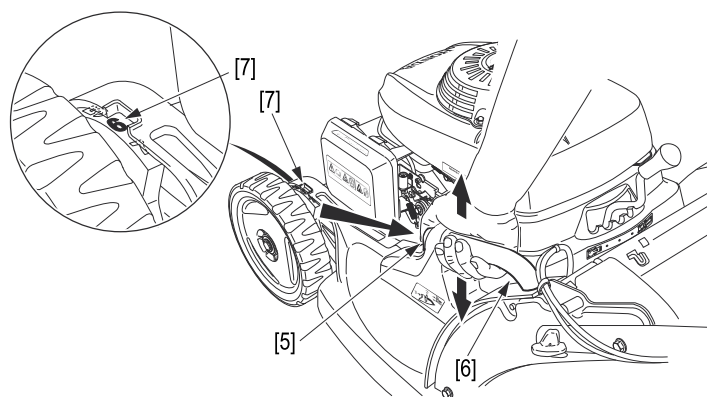
Ne jamais faire fonctionner la tondeuse avec une lame usée ou endommagée, fendue ou entaillée. Un morceau de lame qui se casse et se trouve projeté peut être la cause de blessures graves.

NOTE : L'usure de la lame est plus rapide, lorsque la tondeuse travaille sur des sols sablonneux. Examiner très souvent la lame, en cas d'utilisation de la tondeuse dans ces conditions.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Pour changer la hauteur de coupe :

- Arrêter le moteur.
- Maintenir le bouton de déverrouillage [5] enfoncé et soulever ou baisser la tondeuse à l'aide de la poignée d'ajustement [6]. Un indicateur de hauteur [7] se situe au niveau de la roue avant gauche.

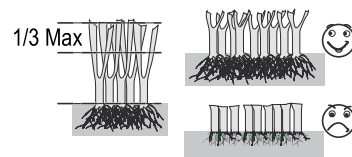


Les réglages de hauteur de coupe correspondent à des valeurs approximatives, la hauteur réelle de l'herbe coupée varie avec l'état de la pelouse et du sol. Pour choisir la hauteur de coupe, vérifier l'aspect de la pelouse après avoir tondu une petite surface et, le cas échéant, régler la hauteur de coupe.

NOTE :

- Ne pas couper plus du 1/3 de la hauteur initiale de l'herbe en un passage, des taches brunes apparaîtraient. La coupe sera plus nette et cela limitera les bourrages.
- Si la pelouse est trop haute, tondre à la hauteur maximum permise par la tondeuse. Tondre à nouveau 2 ou 3 jours plus tard.

Positions	Hauteur (mm)
1	25
2	34
3	43
4	52
5	61
6	70
7	79



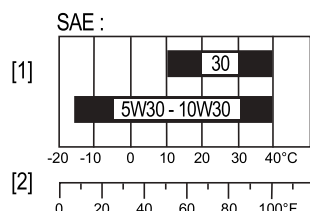
- La profondeur des racines est proportionnelle à la hauteur des brins d'herbe : plus la coupe est courte, moins les racines sont profondes.
- Choisir une hauteur de coupe adaptée à l'utilisation de la pelouse : loisirs, sport : 5 cm et plus, ornement : 1 à 3 cm.
- Seules certaines espèces de gazon supportent les coupes courtes. Une pelouse coupée trop courte est fragile et sensible à la sécheresse. Demandez conseil à un spécialiste.

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR

PRÉCAUTION :

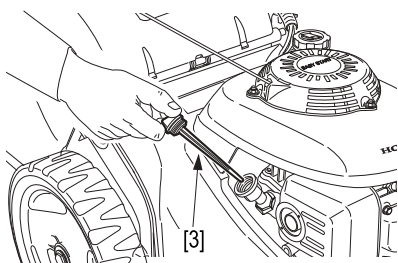
- L'huile moteur est un élément essentiel qui influe sur les performances du moteur ainsi que sur sa durée de vie.
- Faire tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut gravement endommager ce dernier. Il est recommandé d'employer une huile Honda 4 temps ou encore une huile pour moteur de qualité équivalente et hautement détergente. Il convient de choisir la viscosité appropriée à la température moyenne de la zone d'utilisation.

Types d'huiles [1] adaptés en fonction de la température ambiante [2].

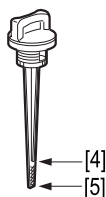


Pour vérifier le niveau d'huile moteur :

1. Mettre la tondeuse sur un sol plan et horizontal.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge [3].
3. Remettre la jauge dans le goulot de remplissage, mais sans la visser.



4. Vérifier la marque du niveau d'huile laissée sur la jauge. Si cette dernière est proche du repère de niveau inférieur [4] rajouter l'huile préconisée jusqu'au repère de niveau supérieur [5].
5. Revisser le bouchon de remplissage.



SÉLECTION DU MODE DE TONTE

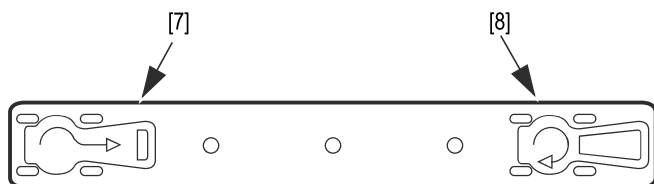
RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE MULCHING VARIABLE

Types HYE, VYE :

1. Relâcher le levier d'embrayage de lame.

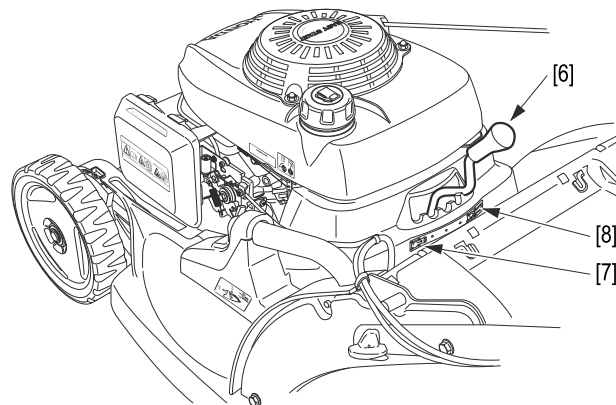
Types PKE, VKE :

1. Relâcher le levier de frein de lame.
2. Régler le bouton de commande de mulching variable dans l'une des 5 positions afin d'obtenir le niveau de broyage et d'éjection de l'herbe souhaité.



- **Position ramassage [7]** : la totalité de l'herbe coupée est éjectée à l'arrière de la tondeuse, les brins d'herbe ne sont pas broyés.
- **Position broyage [8]** : l'herbe n'est plus collectée dans le sac à herbe mais finement broyée et déposée sur la pelouse. Les brins d'herbe ainsi hachés vont se décomposer sur le sol et former un humus naturel pouvant produire le quart des besoins annuels en engrais de votre pelouse.

3. Afin de choisir la position la plus adaptée à vos besoins, faire un essai. Installer le sac à herbe et commencer à tondre en position ramassage [7]. Vérifier l'effet sur la pelouse. Déplacer le bouton [6] d'un cran vers la droite. Au fur et à mesure que le bouton est déplacé vers la position Broyage [8], une quantité supérieure de gazon est hachée et redéposée sur la pelouse. Déplacer le bouton de commande [6] jusqu'à l'obtention des résultats souhaités.



NOTE :

- Le mulching est une technique de fertilisation naturelle. L'herbe n'est plus collectée dans le sac à herbe mais finement broyée et déposée sur la pelouse.
- Outre son rôle fertilisant, le mulching protège le sol, limite l'évaporation d'eau pendant les périodes chaudes et vous dispense de ramasser l'herbe.

ÉJECTION ARRIÈRE

Si l'on ne désire pas ramasser l'herbe coupée il est possible d'utiliser la tondeuse sans sac à herbe. Dans ce cas, l'herbe éjectée est guidée vers le sol par le pare pierres. La quantité éjectée varie en fonction de la position du bouton de commande de mulching variable :

- débit maximal en position [7],
- débit nul en position [8].



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR



MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

PRÉCAUTION :

- Ne pas démarrer le moteur avec les leviers d'embrayage de lame ou d'avancement engagés.



[A]

RAPIDE

Redémarrage d'un moteur chaud et tonte.



[B]

LENT

Mise au ralenti du moteur.



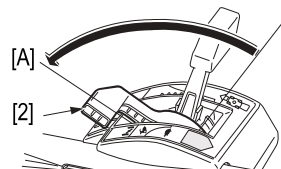
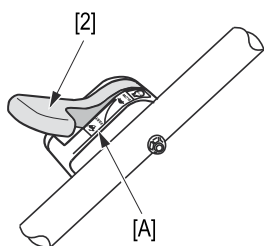
[C]

ARRÊT

Arrêt du moteur (Modèle équipé d'un Rotostop).

Tous modèles :

- Ouvrir le robinet d'essence [1].
- Mettre le levier de commande des gaz [2] sur la position "RAPIDE" [A].

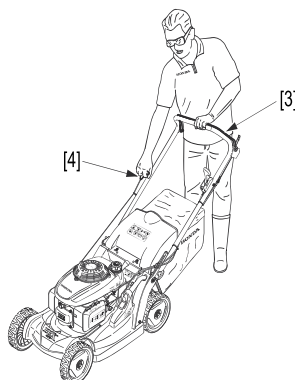


Types PKE, VKE :

- Maintenir le levier de frein de lame [3] serré contre le guidon pour le démarrage du moteur.

Tous modèles :

- Tirer doucement le lanceur [4] jusqu'à sentir une résistance ; puis, tirer vivement.



NOTE :

- Ne pas laisser le lanceur revenir brutalement ; le ramener à la main.
- Pour régler la vitesse du moteur au cours du fonctionnement de la tondeuse, le levier de commande des gaz peut être positionné n'importe où entre les positions "RAPIDE" [A] et "LENT" [B]. On obtient cependant de meilleurs résultats sur la position "RAPIDE" [A].

Types HYE, VYE :

Le moteur peut caler si le levier est sur la position "LENT" [B], lorsque l'embrayage de lame est enclenché.

Pour faciliter le démarrage, placer la tondeuse sur une surface plane, sans herbe haute.

ARRÊT DU MOTEUR

Types HYE, VYE :

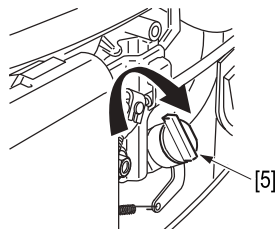
- Placer le levier de commande des gaz sur position "ARRÊT" [C].

Types PKE, VKE :

- Placer le levier de commande des gaz sur la position "LENT" [B].
- Relâcher le levier de frein de lame.

Tous modèles :

- Tourner le robinet d'essence sur la position "ARRÊT" [5].



MOTEUR NOYÉ

Si le moteur refuse toujours de démarrer après plusieurs tractions exercées sur le lanceur, il se peut alors qu'il soit noyé.

Pour désengorger un moteur noyé :

- Placer le levier de commande des gaz sur la position "ARRÊT" [C] (types HYE, VYE).
- Retirer et sécher la bougie d'allumage. Lorsque l'on remet la bougie en place, la visser à la main jusqu'à ce qu'elle soit en appui. Puis, avec la clé à bougie, la serrer d'1/8 à 1/4 de tour supplémentaire pour bien comprimer la rondelle.
- Mettre ensuite le levier de commande des gaz sur la position "RAPIDE" [A] et répéter les opérations précédentes mentionnées à la rubrique "Mise en marche du moteur".

CONSEILS D'UTILISATION

FONCTIONNEMENT EN HAUTE ALTITUDE

En haute altitude, le mélange standard essence/air du carburateur sera beaucoup trop riche : les performances diminueront et la consommation d'essence augmentera.

On peut améliorer les performances en haute altitude, en installant dans le carburateur un gicleur d'un plus petit diamètre et en réglant la vis de richesse. Si vous faites fonctionner votre tondeuse à une altitude supérieure à 1 500 mètres au-dessus du niveau de la mer, il est recommandé de faire exécuter ces modifications sur le carburateur par votre concessionnaire Honda agréé.

Même avec les modifications appropriées apportées au carburateur, la puissance du moteur diminuera environ de 3,5 % pour chaque tranche d'augmentation d'altitude de 300 mètres. Cependant, l'incidence de l'altitude sur la puissance se fera beaucoup plus sentir, si ces modifications n'ont pas été apportées.

PRÉCAUTION :

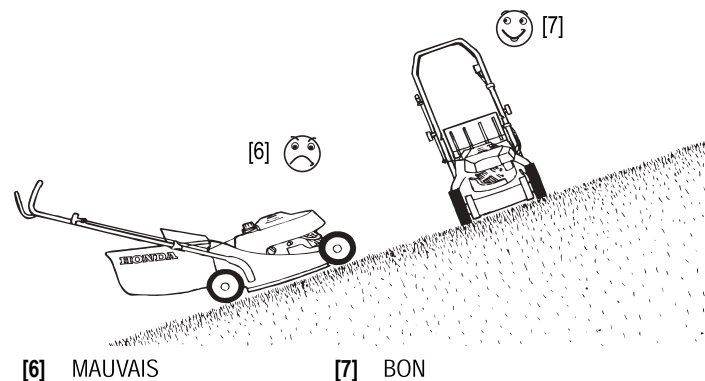
- Faire fonctionner la tondeuse à une altitude inférieure à celle pour laquelle le carburateur a été réglé peut provoquer une surchauffe et causer de sérieux dommages au moteur, dus à un mélange air/essence beaucoup trop pauvre.

ATTENTION :

Il convient d'être particulièrement prudent, lorsqu'on tond un sol au relief accidenté et irrégulier. La tondeuse peut alors se renverser, mettant ainsi la lame à découvert ; en outre, la lame risque de projeter des objets demeurés jusqu'alors cachés. Bien maintenir les quatre roues au sol. Contrôler la direction de la tondeuse par le guidon et non pas par une pression du pied sur le carter de la lame.

PRÉCAUTION :

- Lorsqu'on doit contourner un obstacle, prendre garde à ne pas le heurter avec la lame. Ne jamais passer la tondeuse délibérément sur un objet.
- Lorsqu'on tond une surface au relief accidenté, ne pas se laisser tirer par la tondeuse, maintenir fermement le guidon de la tondeuse et surveiller sa progression.



NOTE : Si la vitesse de la tondeuse est trop réduite lorsque l'on tond sur une pente, déplacer légèrement le levier de changement de vitesse vers la position "RAPIDE".

PROCÉDURE DE TONTE



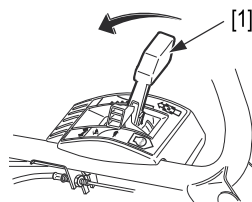
Lire les consignes de sécurité avant de commencer à tondre.

Type HYE :

ATTENTION :

Toujours relâcher le levier d'embrayage de lame et le levier d'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur. Lorsque l'entraînement de la lame est engagé, le démarrage est moins facile.

1. Sélectionner la vitesse d'avancement voulue à l'aide du levier de changement de vitesse [1].

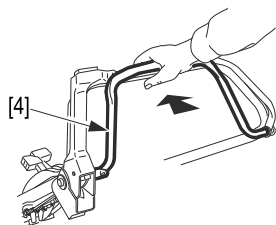
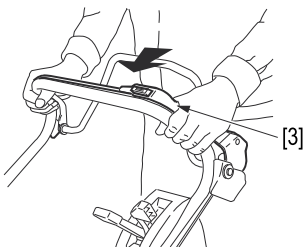


2. Embrayer la lame :
 - Appuyer sur le bouton jaune [2] situé sur le dessus du levier de commande de lame [3], puis le pousser simultanément et le maintenir contre le guidon.



3. Embrayer l'avancement de la tondeuse lorsque le moteur a repris son régime :

- Le levier d'embrayage d'avancement [4] agit comme un variateur de vitesse en fonction de sa position. Il peut faire varier la vitesse entre zéro et la vitesse maximale présélectionnée au levier de changement de vitesse. La vitesse maximale est atteinte lorsque le levier de changement de vitesse [3] est poussé vers l'avant au maximum et le levier d'embrayage [4] est maintenu contre le guidon. Plus la hauteur d'herbe à couper est importante, plus il faut réduire la vitesse d'avancement de la machine. Cela évite de surcharger le moteur et améliore la qualité de coupe.



4. Pour arrêter l'avancement de la tondeuse :
 - Relâcher le levier d'embrayage d'avancement [4].
5. Pour stopper la rotation de la lame :
 - Relâcher le levier d'embrayage de lame [3].

NOTE : Il est possible de ne pas utiliser l'avancement lors de la tonte dans des endroits de surface restreinte.

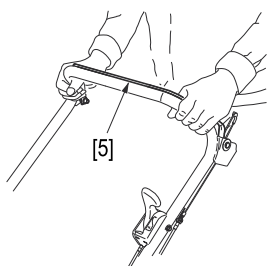
De même, l'embrayage d'avancement peut être utilisé pour le déplacement de la tondeuse, sans engager l'embrayage de lame (allées, massifs, etc.).

PRÉCAUTION :

- Exercer un mouvement rapide et complet sur le levier d'embrayage de lame pour que l'entraînement de la lame soit toujours totalement engagé ou arrêté. Ceci a pour but d'éviter de caler le moteur et permet de prolonger la durée de service du mécanisme de commande de lame.

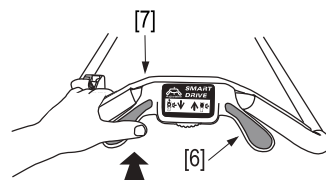
Type PKE :

NOTE : Le relâchement du levier de frein de lame [5] stoppe la rotation de la lame et arrête le moteur.



Type VKE :

1. Embrayer l'avancement de la tondeuse [7] lorsque le moteur a repris son régime :
 - Pousser lentement la commande Smart Drive [6] pour faire avancer la tondeuse.
 - La vitesse d'avancement augmente avec la pression exercée sur la commande Smart Drive.
 - Exercez uniquement la pression nécessaire pour obtenir la vitesse souhaitée. A une position donnée, la vitesse d'avancement varie en fonction de facteurs, tels que terrain, hauteur de la pelouse, pente et poids du sac de ramassage. La commande Smart Drive est destinée à vous permettre de maintenir la vitesse d'avancement souhaitée dans des conditions de tonte en évolution constante.
2. Pour arrêter l'avancement de la tondeuse :
 - Relâcher le levier de commande Smart Drive [6].
3. Pour stopper la rotation de la lame :
 - Relâcher le levier de frein de lame [7].



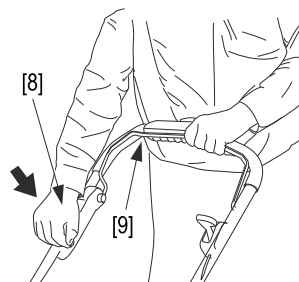
NOTE : Le relâchement du levier de frein de lame stoppe la rotation de la lame et arrête le moteur.

Type VYE :

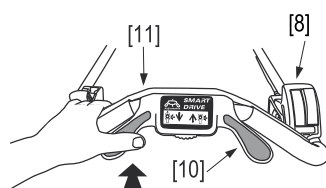
ATTENTION :

Toujours relâcher le levier d'embrayage de lame et le levier d'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur. Lorsque l'entraînement de la lame est engagé, le démarrage est moins facile.

1. Embrayer la lame :
 - Appuyer sur le bouton de déverrouillage [8] et le maintenir enfoncé.
 - Tirer le levier d'embrayage de lame à vous [9].
 - Relâcher le bouton de déverrouillage [8] lorsque les lames sont engagées.
2. Embrayer l'avancement de la tondeuse lorsque le moteur a repris son régime :



- Pousser lentement la commande Smart Drive [10] pour faire avancer la tondeuse.
- La vitesse d'avancement augmente avec la pression exercée sur la commande Smart Drive.
- Exercer uniquement la pression nécessaire pour obtenir la vitesse souhaitée. A une position donnée, la vitesse d'avancement varie en fonction de facteurs, tels que terrain, hauteur de la pelouse, pente et poids du sac de ramassage. La commande Smart Drive est destinée à vous permettre de maintenir la vitesse d'avancement souhaitée dans des conditions de tonte en évolution constante.



3. Pour arrêter l'avancement de la tondeuse :
 - Relâcher le levier de commande Smart Drive [10].
4. Pour stopper la rotation de la lame :
 - Relâcher le levier d'embrayage de lame [11].

NOTE : Il est possible de ne pas utiliser l'avancement lors de la tonte dans des endroits de surface restreinte.

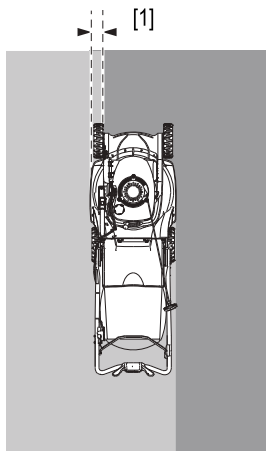
De même, l'embrayage d'avancement peut être utilisé pour le déplacement de la tondeuse, sans engager l'embrayage de lame (allées, massifs, etc.).

PRÉCAUTION :

- Exercer un mouvement rapide et complet sur le levier d'embrayage de lame pour que l'entraînement de la lame soit toujours totalement engagé ou arrêté. Ceci a pour but d'éviter de caler le moteur et permet de prolonger la durée de service du mécanisme de commande de lame.

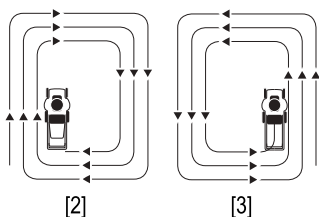
NOTE :

- Fréquence de tonte : 1 fois par semaine pour une pelouse de loisirs, 2 fois pour une pelouse d'ornement.
- Tondre de préférence l'après-midi ou le soir avant l'arrosage car l'herbe doit être sèche. En cas de poussière trop importante, tondre lorsque l'herbe est sèche, mais le sol encore humide.
- Choisir une hauteur de coupe adaptée au terrain (voir page 5).
- Pour une coupe régulière, il faut chevaucher de quelques centimètres [1] sur la partie déjà coupée et augmenter cette zone de recouvrement lorsque la hauteur à couper est importante.
- Pour obtenir une efficacité maximum, il faut respecter le chemin proposé.
- Si votre terrain n'a pas une forme régulière ou présente de nombreux obstacles, divisez-le en parcelles à l'intérieur desquelles vous pourrez tondre dans le sens recommandé :



- [2] Avec ramassage : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour une meilleure efficacité.

- [3] Avec kit mulching (en option, page 15) : tourner dans le sens anti-horaire.



VIDAGE DU SAC DE RAMASSAGE

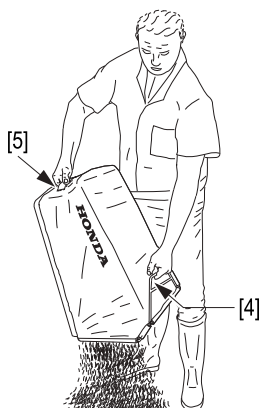
Lorsque le sac à herbe devient trop plein, le ramassage n'est plus efficace (le bruit de la tondeuse change et le sac n'est plus gonflé par le souffle de la lame).

Types HYE, VYE :

1. Relâcher le levier d'embrayage de lame.

Types PKE, VKE :

1. Relâcher le levier de frein de lame.
2. Retirer le sac (voir page 4).
3. Vider le sac :
 - Maintenir le sac par l'intermédiaire de la poignée métallique [4].
 - Saisir la poignée [5] et secouer le sac pour évacuer l'herbe.



PRÉCAUTION :

- Afin de réduire tout risque d'incendie, ne jamais laisser d'herbe coupée ou des feuilles dans le sac de ramassage, à proximité ou dans un bâtiment. La décomposition des substances végétales provoque une importante élévation de température.

ATTENTION :

S'assurer, avant utilisation, que le dispositif de fermeture du sac est bien en place (pare-pierres).

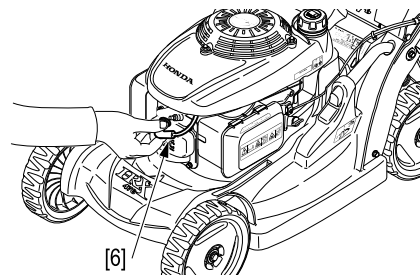
ENTRETIEN

Un entretien régulier est le garant d'une longue durée de vie de la tondeuse.



ATTENTION :

Pour éviter tout démarrage accidentel, débrancher le capuchon de la bougie d'allumage [6] avant d'exécuter tout travail d'entretien.



PRÉCAUTION :

- Le moteur et le pot d'échappement atteignent des températures suffisantes pour provoquer des brûlures et déclencher un incendie si des matières inflammables se trouvent à proximité.
- Laisser le moteur refroidir pendant 15 minutes avant tout entretien.

NOTE : Pour assurer une plus longue durée de vie ainsi qu'un meilleur rendement, il est indispensable de tenir le dessous de la tondeuse propre et sans débris d'herbe en le nettoyant à l'aide d'une brosse et d'un grattoir. Il est indispensable de procéder avant le remisage saisonnier, à un nettoyage approfondi.

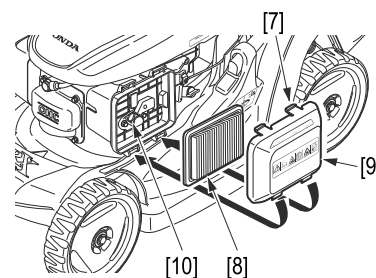
ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air encrassé diminuera le débit de l'air au carburateur. Pour prévenir tout mauvais fonctionnement du carburateur, il est primordial d'entretenir régulièrement le filtre à air.

ATTENTION :

Ne jamais se servir d'essence ou de solvants inflammables pour nettoyer les éléments du filtre à air ; cela pourrait en effet provoquer un incendie ou une explosion.

1. Presser les ergots [7] situés sur le dessus du couvercle de filtre à air et déverrouiller le couvercle [9].
2. Vérifier l'état du filtre à air [8] et le remplacer s'il est endommagé.
3. Tapoter à plusieurs reprises le filtre sur une surface dure pour ôter la saleté ou souffler à l'aide d'un compresseur (sans excéder une pression de 2,1 kgf/cm², 30 psi) à travers le filtre de l'intérieur vers l'extérieur.



NOTE : L'élément filtrant [8] doit être sec pour fonctionner. Ne pas l'imbiber d'huile.

4. Essuyer la saleté dans le couvercle du filtre à air [9], ainsi que dans son boîtier à l'aide d'un chiffon humide.

NOTE : Veiller à ce que la saleté n'entre pas dans le conduit d'air [10] qui mène au carburateur.

5. Remonter le filtre [8] et le couvercle de filtre à air [9].

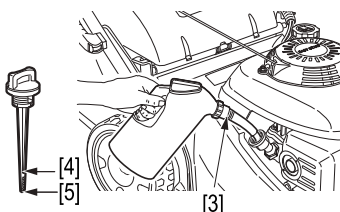
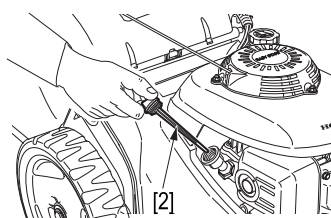
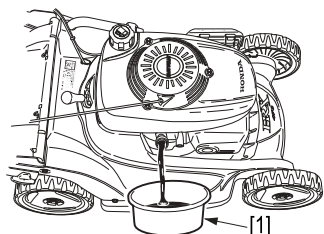
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud, pour assurer une vidange rapide et complète.

PRÉCAUTION :

- *L'huile moteur usagée peut provoquer un cancer de la peau, si elle reste souvent et longtemps en contact avec la peau. Bien que cette éventualité soit peu probable, à moins que vous ne manipulez tous les jours de l'huile usagée, il est cependant recommandé de bien se laver les mains à l'eau et au savon aussitôt après avoir manipulé de l'huile moteur usagée.*

1. Basculer la tondeuse sur le côté.
2. Placer un récipient [1] sous l'orifice du tube de remplissage du carter et basculer la tondeuse sur le côté droit.
3. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile [2].
4. Replacer la tondeuse sur ses roues lorsqu'il ne reste plus d'huile dans le carter.
5. Effectuer le plein d'huile [3] jusqu'au repère "niveau supérieur" [4] en utilisant l'huile recommandée (voir page 6).
6. Revisser le bouchon à fond pour éviter tout risque de fuite.



NOTE : Il faut éliminer l'huile moteur usagée en respectant l'environnement. Nous vous conseillons de l'apporter dans un récipient étanche à une station-service qui se chargera de son recyclage. Il ne faut surtout pas la jeter dans une poubelle ou encore la verser sur le sol, dans des canalisations ou dans les égouts.

ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Bougies recommandées : NGK - BPR5ES

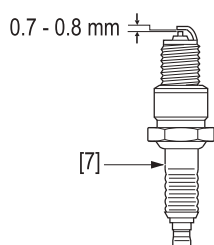
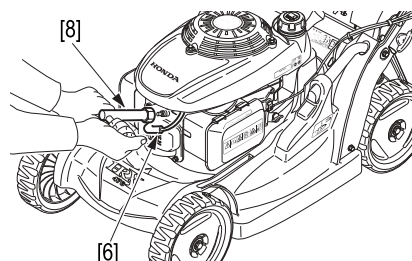
PRÉCAUTION :

- *N'utiliser que les bougies recommandées. L'emploi de bougies ayant un indice thermique inapproprié peut causer des dommages au moteur.*

ATTENTION :

Si le moteur vient de tourner, ne pas toucher le pot d'échappement et la bougie qui seraient encore très chauds.

1. Débrancher le capuchon [6] et retirer la bougie [7] à l'aide d'une clé à bougie [8].



2. Examiner attentivement la bougie. Remplacer la bougie, si les dépôts sont importants ou bien si l'isolant est fissuré ou cassé.
3. Mesurer l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur ; il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm. Si un réglage est nécessaire, il suffit de tordre soigneusement l'électrode latérale.
4. Vérifier si la rondelle d'étanchéité est en bon état ; puis revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
5. A l'aide d'une clé, donner 1/2 tour supplémentaire à une bougie neuve, afin de comprimer la rondelle. Si vous remontez la même bougie, il suffira de donner 1/8 à 1/4 de tour après la mise en place de la bougie sur son siège.
6. Replacer le capuchon de la bougie.

PRÉCAUTION :

- *La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Une bougie mal vissée peut devenir très chaude et endommager le moteur.*

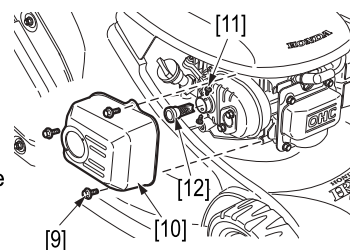
ENTRETIEN DU PARE-ÉTINCELLES (Pièce en option)

(En Europe et dans les pays soumis à la directive machine 2006/42/EC, ce nettoyage doit être fait par votre concessionnaire).

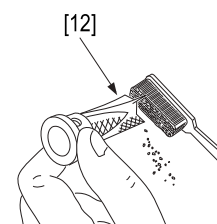
ATTENTION :

Si la tondeuse vient de fonctionner, le pot d'échappement sera encore très chaud. Le laisser refroidir avant de procéder à cette opération. Dans certaines régions, il est interdit de faire fonctionner un moteur sans un pare-étincelles.

1. Retirer les trois vis épaulées [9] du protecteur de pot d'échappement [10] et retirer le protecteur de pot d'échappement.
2. Retirer les deux vis auto-taraudeuses [11] du pare-étincelles [12] et retirer le pare-étincelles du pot d'échappement.
3. Vérifier les dépôts de carbone autour de la sortie des gaz d'échappement et du pare-étincelles. Nettoyer si nécessaire.



4. Remplacer le pare-étincelles en cas de cassures ou de déchirures.
5. Réinstaller le pare-étincelles [12], puis le protecteur de pot d'échappement [10] dans le sens inverse de l'ordre de démontage.



RÉGLAGE DU CARBURATEUR



PRÉCAUTION :

- Il est recommandé de confier ce réglage à un concessionnaire Honda.

Vitesse de ralenti normale : $1\,700 \pm 150$ tr/min.

Vitesse régulée d'utilisation : $2\,800^{+0}_{-100}$ tr/min.

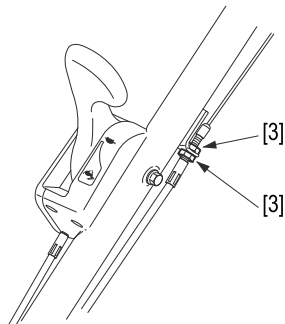
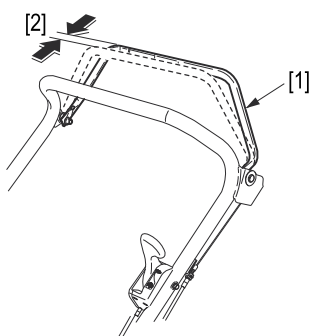
RÉGLAGE DU CÂBLE DE FREIN DE LAME

Type PKE :

1. Arrêter le moteur et défaire le capuchon de bougie.
2. Relâcher le levier de frein de lame [1] et vérifier qu'il y a une forte résistance lorsqu'on tire sur le démarreur.

Dans le cas contraire :

3. Mesurer la garde [2] à l'extrémité du levier [1] (30 à 35 mm maximum).
4. S'il est nécessaire de procéder à un réglage, desserrer les contre-écrous [3] et détendre le câble ou le retendre selon les nécessités. Resserrer les contre-écrous et revérifier la garde.
5. Mettre le moteur en marche et relâcher le levier de frein de lame. S'assurer que la lame et le moteur s'arrêtent lorsque l'on relâche le levier. Dans le cas contraire, faire vérifier la tondeuse à un concessionnaire agréé Honda.

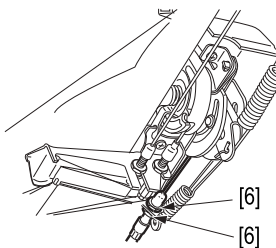
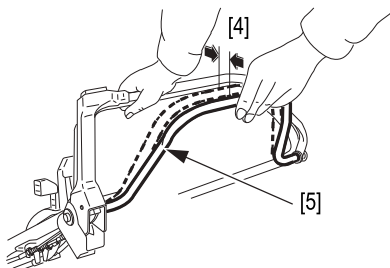


RÉGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE D'AVANCEMENT

Type HYE :

Mesurer le jeu [4] sur le côté du levier [5] comme illustré.

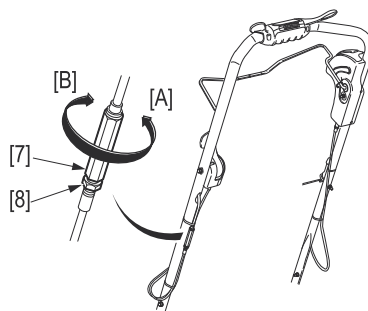
1. Mettre le levier de changement de vitesse sur la position la plus rapide et desserrer les contre-écrous [6].
2. Détendre ou retendre le câble selon nécessité de façon à obtenir un jeu de 1 à 5 mm.
3. Resserrer les écrous de blocage [6] et vérifier le jeu [4].
4. Démarrer le moteur à l'extérieur et faire fonctionner la manette d'embrayage. Vérifier que l'embrayage s'engage et se relâche correctement.



Type VYE :

Effectuer cette procédure avec les roues en appui sur une surface de niveau.

1. Desserrer le contre-écrou [8] du câble de l'embrayage Smart Drive.
2. Mettez le moteur en marche.
3. Sans engager la poignée de Smart Drive, tournez le régleur du câble de l'embrayage [7] dans la direction "DÉPLACEMENT" [A] jusqu'à ce que la tondeuse avance.
4. Tournez le régleur du câble de l'embrayage de 1 à 2 tours dans la direction "ARRÊT" [B].
5. Resserez l'écrou de verrouillage du câble de l'embrayage.
6. Vérifier le fonctionnement du système Smart Drive.



Tous modèles :

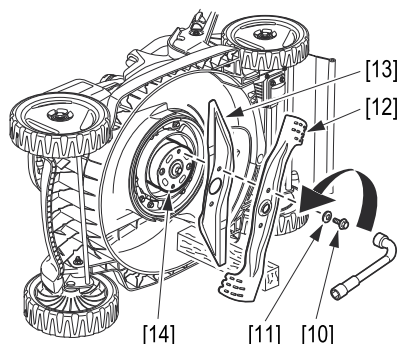
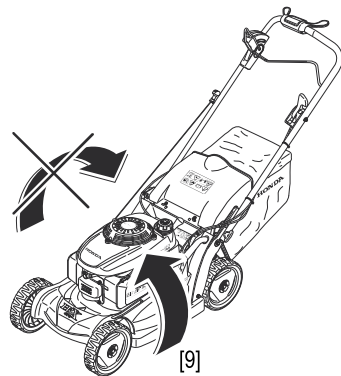
NOTE : Si l'embrayage ne s'engage pas correctement alors que le réglage du câble est correct, il est possible qu'une réparation soit nécessaire. Faire vérifier la tondeuse à un concessionnaire agréé Honda.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA LAME



DÉMONTAGE DE LA LAME

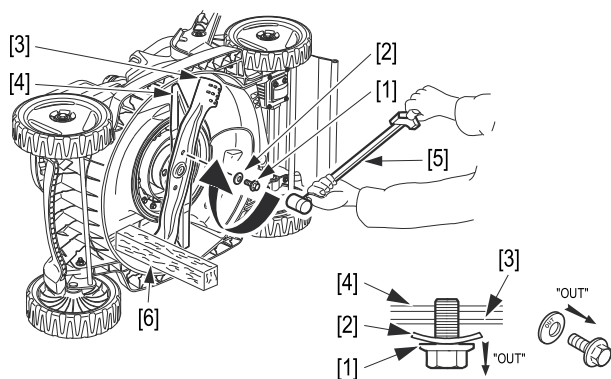
1. Mettre la manette de commande des gaz sur "ARRÊT" (modèles équipés d'un Rotostop).
2. Tourner la soupape de combustion sur "OFF" et débrancher le capuchon de bougie.
3. Pencher la tondeuse de façon à ce que le carburateur soit orienté vers le haut [9].
4. Utilisez une clé à pipe de 14 mm et retirez les deux vis [10] et les rondelles spéciales [11] de l'ensemble de commande des lames [14]. Utilisez un morceau de bois pour bloquer la lame et empêcher sa rotation lors du retrait des vis.
5. Retirez la lame supérieure de broyage [13] et la lame inférieure de broyage [12].



MONTAGE DE LA LAME

1. Nettoyez les impuretés et l'herbe se trouvant autour de la zone de montage de lame.
2. Installez les lames [3] [4] en utilisant les deux vis [1] et les rondelles spéciales [2] comme indiqué. Monter les rondelles spéciales avec le côté convexe marqué "OUT" tourné vers les têtes de vis.
Les deux boulons sont spécialement conçus pour ces lames et ne doivent pas être remplacés par d'autres boulons.
3. Resserrez les boulons avec une clé dynamométrique [5]. Utilisez un morceau de bois [6] pour empêcher la rotation de les lames durant cette opération.

Couple de serrage de lame : 49 à 59 Nm



PRÉCAUTION :

- Si vous ne disposez pas de clé dynamométrique, faites resserrer les vis de lame par un concessionnaire agréé Honda avant d'utiliser la tondeuse.
- Si les vis de lame sont trop ou trop peu serrées, elles peuvent se briser ou se dévisser.

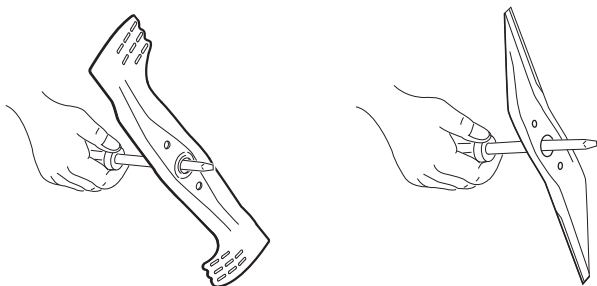
ATTENTION :

L'utilisation de cette tondeuse avec une seule lame va entraîner un défaut d'appui. La lame peut alors être éjectée de la tondeuse, avec le risque de blesser gravement ou de tuer quelqu'un.

Utilisez toujours les deux lames ensemble.

NOTE : Ne jamais incliner la tondeuse de façon à ce que le carburateur soit orienté vers le bas ; il en résulterait un redémarrage difficile.

REPLACEMENT DE LA LAME



PRÉCAUTION :

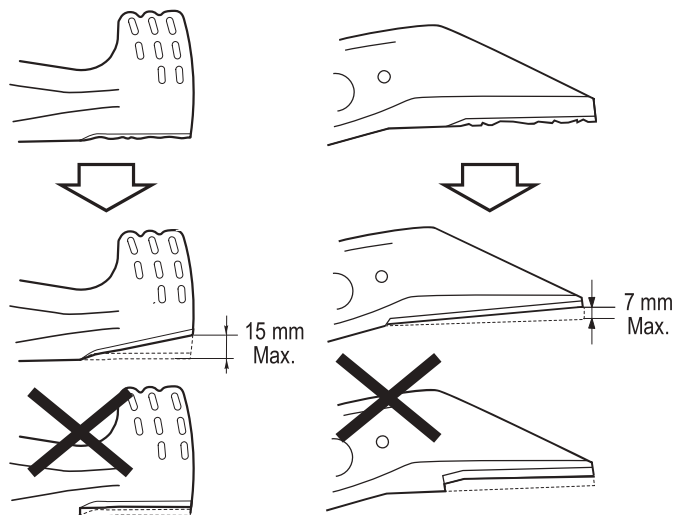
- L'équilibre de la lame est essentiel pour obtenir de bonnes performances de coupe. Il faut donc changer toute lame qui serait endommagée ou dont l'équilibre ne peut être rétabli.
- N'utiliser qu'une lame de rechange d'origine Honda.

AFFÛTAGE DE LA LAME

1. Affûter les bords tranchants de la lame avec une meule à affûter. N'affûter que le bord supérieur. Conserver le biseau d'origine afin d'avoir une arête coupante très acérée. Il est recommandé d'aiguiser les deux extrémités de manière égale, afin de maintenir l'équilibre de la lame.
2. Après l'affûtage, vérifier l'équilibre de la lame en utilisant un tournevis comme illustré. Si l'un ou l'autre des bords penche légèrement sous l'horizontale, il faut à nouveau aiguiser ce côté.

PRÉCAUTION :

- Afin d'éviter l'affaiblissement des lames, de provoquer leur déséquilibre ou d'obtenir une coupe de mauvaise qualité, il est préférable de confier l'aiguisage de la lame au personnel compétent d'un concessionnaire agréé Honda.



NETTOYAGE ET CHANGEMENT DU SAC DE RAMASSAGE

NETTOYAGE DU SAC

PRÉCAUTION :

- Un lavage au jet de vapeur ou à haute pression endommagera le sac.
- Des mailles obstruées empêchent l'herbe de pénétrer dans le sac.
- Pour nettoyer le sac, il est recommandé de le laver au jet d'eau dirigé de l'extérieur vers l'intérieur. Il doit être bien sec avant de l'utiliser à nouveau. Si le sac est mouillé, il se colmatra très rapidement.



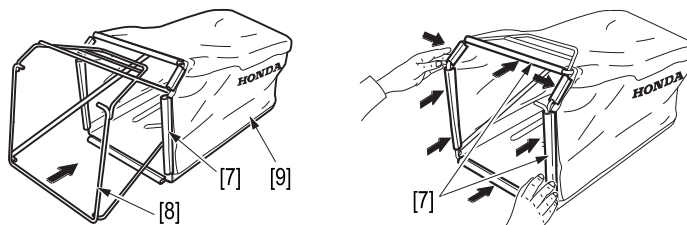
ATTENTION :

Des objets frappés par la lame peuvent être projetés à travers un sac à herbe déchiré ou abîmé. Des objets projetés peuvent provoquer de graves blessures. Remplacez un sac à herbe déchiré ou abîmé.

CHANGEMENT DU SAC

Même dans des conditions normales d'utilisation, le sac de ramassage a tendance à s'user. Il convient donc de vérifier régulièrement s'il n'est pas effiloché ou déchiré. Ne remplacer un sac détérioré que par un sac de rechange Honda.

1. Détacher les bords en plastique [7] du sac [9] usé et le retirer du cadre [8] du sac.
2. Insérer le cadre dans le nouveau sac et fixer les bords en plastique [7] sur le cadre.



CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.		Périodicité				
		A chaque utilisation	Après 1 mois ou après 5 h	Tous les 3 mois ou toutes les 25 h	Tous les 6 mois ou toutes les 50 h	Tous les ans ou toutes les 100 h
Points d'entretien	Intervention					
Huile moteur	Contrôler le niveau					
	Changer				(1)	
Filtre à air	Vérifier					
	Nettoyer			(1)		
	Changer					(1)
Sac de ramassage	Nettoyer					
Serrage des vis de la lame et état de la lame	Vérifier					
Bougie d'allumage	Vérifier					
	Nettoyer					
Pare-étincelles (Pièce en option)	Nettoyer				(6)	
Câble de ROTOSTOP (3)	Vérifier		(2)		(2)	
	Ajuster si nécessaire		(2)		(2)	
Câbles de frein de lame (4)	Vérifier					
	Ajuster si nécessaire		(2)		(2)	
ROTOSTOP (3)	Vérifier		(2)		(2)	
Câble d'embrayage d'avancement (5)	Vérifier					
Câble de commande des gaz	Vérifier		(2)		(2)	
	Ajuster si nécessaire		(2)		(2)	
Jeu aux soupapes	Ajuster si nécessaire					(2)
Réservoir d'essence et filtre	Nettoyer				(2)	
Circuit d'essence	Vérifier (remplacer si nécessaire)	Tous les 2 ans (2)				
Patin de frein de volant (4)	Vérifier			(2)		
Courroie de transmission (5)	Vérifier				(2)	
Carter de coupe	Nettoyer					

- (1) Augmenter la fréquence de nettoyage en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.
- (2) L'entretien de ces points doit être confié à un concessionnaire agréé Honda.
- (3) Types HYE, VYE
- (4) Types PKE, VKE
- (5) Types HYE, VKE, VYE
- (6) En Europe et dans les pays soumis à la directive machine 2006/42/EC, ce nettoyage doit être fait par votre concessionnaire.

DÉPISTAGE DES PANNES

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

Cause possible	Solution
Robinet d'essence sur OFF (fermé).	Tourner le robinet d'essence sur ON (ouvert) (page 7).
La manette des gaz est dans la mauvaise position.	Déplacer la manette des gaz sur la position "RAPIDE" (page 7).
Pas d'essence.	Faire le plein (page 4).
Mauvaise essence ; tondeuse entreposée sans vidange ou avec essence non traitée, ou plein fait avec essence éventée.	Refaire le plein avec de l'essence fraîche (page 4).
La bougie est défectueuse, mal posée, sale.	Nettoyer, remplacer ou changer la bougie (page 10).
La bougie est enduite d'essence (moteur noyé).	Sécher et réinstaller la bougie. Démarrer le moteur, avec la manette des gaz dans la position "RAPIDE".
Event de réservoir d'essence bouché, carburateur encrassé ou allumage défectueux.	L'entretien de ces points doit être confié à un concessionnaire agréé Honda.
Le levier du frein de lame moteur n'est pas appuyé contre le guidon (modèles équipés).	Le levier de frein de lame doit être maintenu serré contre le guidon (page 11).

PERTE DE PUISSANCE

Cause possible	Solution
La manette n'est pas en position "RAPIDE".	Mettre la manette sur "RAPIDE" (page 7).
L'herbe est trop haute pour être coupée.	Augmenter la hauteur de coupe (page 5), couper des bandes plus étroites (page 9), ou couper l'herbe plus souvent. Régler le bouton d'embrayage de lame.
Le carter de coupe est engorgé.	Nettoyer le carter de coupe (page 11).
Filtre à air bouché.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (page 9).
Essence éventée ; tondeuse entreposée sans vidange ou avec essence non traitée, ou plein fait avec de l'essence éventée.	Refaire le plein avec de l'essence neuve (page 4).
Event de réservoir d'essence bouché, carburateur encrassé ou allumage défectueux.	L'entretien de ces points doit être confié à un concessionnaire agréé Honda.

PROBLEMES DE MISE EN SAC ET TONTE

Cause possible	Solution
La vitesse du moteur est trop faible pour couper.	Avancer le levier dans la position "RAPIDE" (page 7).
La tondeuse avance trop vite, vu l'état de la pelouse.	Sélectionner une vitesse plus lente (modèles équipés) ou pousser plus lentement.
Le sac de ramassage est trop plein ou bouché.	Vider le sac à herbe. Laver-le s'il est encrassé par de la poussière (pages 9 et 12).
Le carter de coupe est bouché.	Nettoyer le carter de coupe (page 11).
La (les) lame(s) sont émoussées, tordues ou endommagées.	Affûter ou remplacer la(les) lame(s) (page 12).
Lame inadéquate en place.	Installer la lame correcte (page 12).

VIBRATIONS

Cause possible	Solution
La lame a du jeu ou est tordue, endommagée ou déséquilibrée par un mauvais affûtage.	Resserrer les vis de la lame. Remplacer la(les) lame(s) endommagée(s) (page 12).
Dommages mécaniques (vibrequin tordu, par exemple).	L'entretien de ces points doit être confié à un concessionnaire agréé Honda.

REMISAGE

PRÉPARATION POUR LE REMISAGE

Procéder aux opérations suivantes, afin de protéger la tondeuse chaque fois qu'elle doit être remise pour une période de plus de 30 jours.



⚠ ATTENTION :

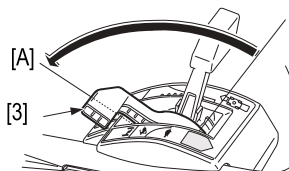
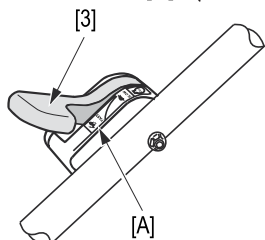
Ne pas vidanger le réservoir d'essence alors que le pot d'échappement est chaud.

1. Vidanger le réservoir d'essence et le carburateur dans un récipient adéquat [1] :

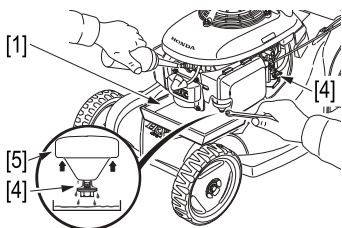
- a. Ouvrir le robinet d'essence [2].



- b. Mettre le levier de commande des gaz [3] sur la position "RAPIDE" [A] ➡.



- c. Desserrer la vis de vidange [4] (1/4 à 1/2 tour maximum).



- d. Soulever la cuve du carburateur [5] pour vidanger.



- e. Revisser ensuite la vis et fermer le robinet d'arrivée d'essence [2].



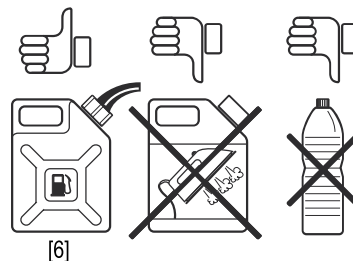
2. Changer l'huile moteur (voir page 10).
3. Tirer le lanceur jusqu'à sentir une résistance. Cela permet de fermer les soupapes et de les protéger de la poussière et de la corrosion.
4. Enduire d'un léger film d'huile les surfaces qui sont susceptibles de rouiller. Recouvrir la tondeuse et la remiser sur un sol plan et dans un endroit sec, à l'abri de la poussière. Ne pas utiliser de bâche en plastique qui retiendrait l'humidité.

NOTE : Si la tondeuse doit être remise pendant une période de plus de 3 mois, retirer la bougie d'allumage et verser 5 à 10 cm³ d'huile moteur propre dans le cylindre, tirer ensuite doucement deux ou trois fois le lanceur, afin de bien répartir l'huile. Ne pas laisser la tondeuse couchée sur le côté pendant une longue période. Ceci peut être la cause d'un démarrage difficile du moteur et d'une fuite de l'huile de transmission.

STOCKAGE DE CARBURANT

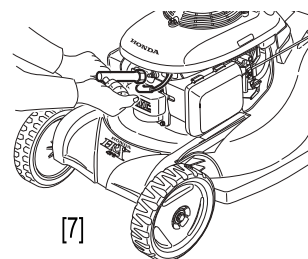
NOTE :

- L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans le moteur se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez avoir à réparer le carburateur et d'autres éléments du système de carburation.
- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [6]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- Stocker le carburant à l'abri de la lumière du jour, dans un local à température constante (éviter les abris de jardins).
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



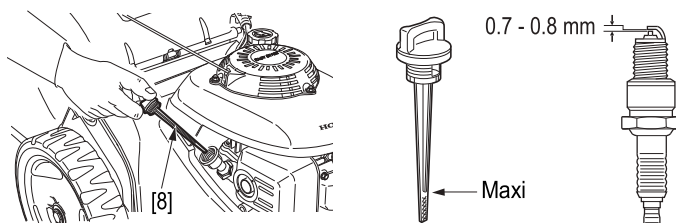
RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

1. Retirer la bougie d'allumage [7], vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.



2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur [8].



4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

TRANSPORT

TRANSPORT DE LA TONDEUSE



ATTENTION :

Pour ne pas risquer de répandre de l'essence ou de l'huile, ne pas incliner la tondeuse ; de l'essence répandue ou encore des vapeurs d'essence risquent de prendre feu.

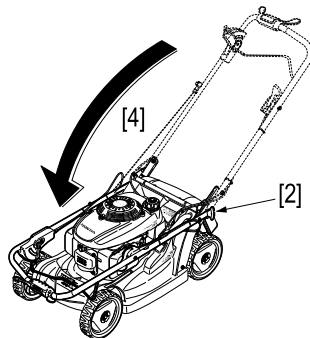
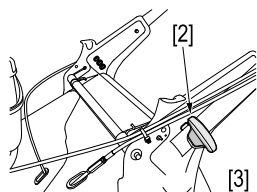
Pour transporter la tondeuse :

1. Mettre le levier de commande des gaz sur la position "ARRET" (sauf types PKE, VKE).
2. Enlever le capuchon de la bougie.
3. Fermer le robinet d'arrivée de carburant [1].



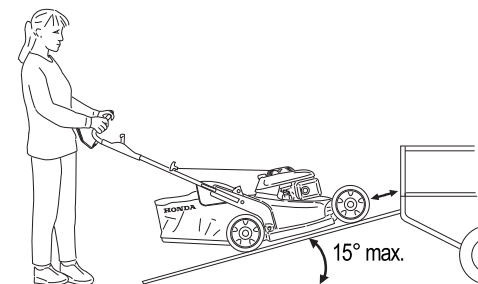
Pour plus de commodités :

1. Retirer le sac de ramassage (voir page 12).
2. Tourner les boutons de pliage/réglage du guidon [2] d'un quart de tour en position déverrouillée [3].
3. Replier le guidon [4].



NOTE : Après avoir plié le guidon, vérifier si les câbles ne sont pas noués, tordus ou encore trop tendus.

CHARGEMENT DE LA TONDEUSE



PRÉCAUTION :

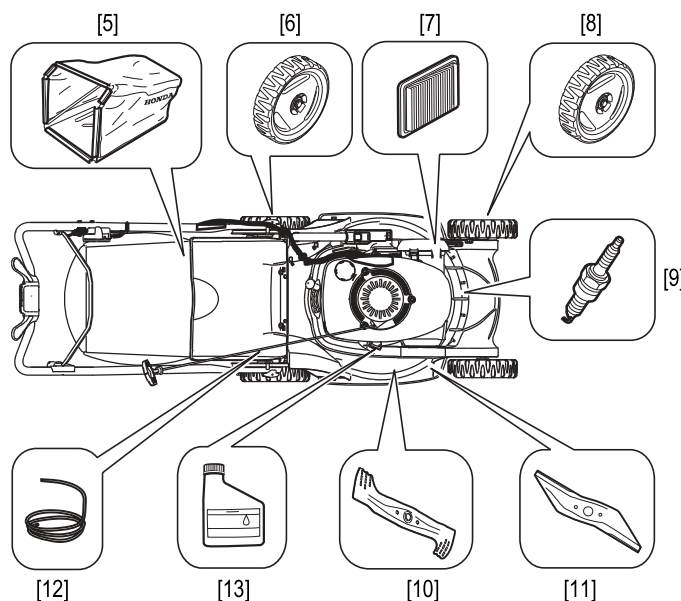
- Pour éviter tout risque de perte de contrôle ou d'endommagement de la tondeuse, ne pas utiliser le système de traction lorsqu'on fait monter ou descendre la tondeuse sur une rampe de chargement.
- Pour éviter d'endommager le système de traction, ne pas enclencher l'embrayage lorsque la tondeuse roule en marche arrière.
- Transporter la tondeuse en position horizontale, ses quatre roues étant à plat sur la plate-forme du véhicule.
- Il est recommandé d'avoir recours à une rampe de chargement ou de se faire aider par quelqu'un pour charger ou décharger la tondeuse.
- Régler la rampe de chargement de façon à ce que son angle d'inclinaison soit inférieur à 15°.
- Lorsqu'on transporte la tondeuse, l'immobiliser à l'aide de sangles et placer des cales sous les roues.
- Les sangles ne doivent pas toucher les parties suivantes de la tondeuse : le levier de commande des gaz, le levier de l'embrayage de lame, le réservoir d'essence, ainsi que l'ensemble des câbles de commande.

INFORMATIONS UTILES

TROUVER UN CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ

Rendez-vous sur le site internet européen :

<http://www.honda-eu.com>



PIÈCES COURANTES, ACCESSOIRES EN OPTION ET CONSOMMABLES

Prendre contact avec un revendeur agréé Honda pour acheter une des pièces d'origine listées ci-dessous, ou pour toute autre pièce.

HRX476C			
Pièces courantes			
[5]	Sac à herbe	81320-VK8-J50	Sac uniquement (sans châssis)
[6]	Roue arrière	42710-VK8-J50	
[7]	Filtre à air	17211-ZL8-023	Filtre papier
[8]	Roue avant	44710-VK8-J50	
[9]	Bougie d'allumage	98079-55846	NGK (marque) : BPR5ES (modèle)
[10]	Lame standard	72511-VK8-J50	Nécessite l'utilisation d'une clé dynamométrique
[11]		72531-VK8-J50	
[12]	Corde de lanceur	28462-ZL8-631	Faire remplacer par votre concessionnaire Honda
Consommables			
[13]	Huile moteur	08221-888-060HE SAE 10W30, 0,6 l	Huile pour moteurs 4 temps

ATTENTION :

Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de tondeuse, listés ci-dessus.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		HRX476C			
TYPES		PKE	VKE	VYE	HYE
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES					
Code de description		MASF			
Fonction		Couper de l'herbe (tondre)			
Dimensions L x l x h	mm	1 600 x 530 x 1 010	1 545 x 530 x 960		1 610 x 530 x 1 035
Poids à vide	kg	36	39	42	44
Voie AV/AR	mm	430 / 453			
Largeur de coupe	mm	470			
Réglages de hauteur de coupe	mm	7 positions (25 à 79 mm)			
Diamètre des roues AV/AR	mm	212 / 212			
Capacité du sac de ramassage	ℓ	69			
Niveau de pression acoustique au poste de conduite (selon directive EN836: 1997 / AC: 2006)	dB(A)	82	81		
Incertitude de mesure	dB(A)	1	2	1	
Niveau de puissance acoustique mesurée (selon directives 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	93			
Incertitude de mesure	dB(A)	1			
Niveau de puissance acoustique garanti (selon directives 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	94			
Mesure de vibrations (selon directives EN836: 1997 / AC: 2006, EN12096-D: 1997) (**)	m/s ²	3,5	5,6	4,2	2,7
Incertitude de mesure	m/s ²	1,8	2,2	2,1	1,4
MOTEUR					
Modèle		GCV160E			
Type		Monocylindre 4 temps à soupapes en tête			
Cylindrée	cm ³	160			
Alésage x Course		64 x 50			
Refroidissement		Air forcé			
Lubrification		Par projection			
Rapport de compression		8,5 : 1			
Puissance nette (*)	kW/tr/min.	3,3 / 3 600			
Puissance nominale	kW/tr/min.	2,7 / 2 800			
Vitesse régulée d'utilisation	tr/min.	2 800 ⁺⁰ ₋₁₀₀			
Vitesse de ralenti	tr/min.	1 700 ± 150			
Allumage		Magnetico-transistorisé			
Bougie		NGK : BPR5ES			
Écartement des électrodes	mm	0,7 à 0,8			
Filtre à air		Elément sec (papier)			
Carburant recommandé		Sans plomb 95 ou 98			
Capacité du réservoir d'essence	ℓ	0,93			
Consommation essence	ℓ/h	0,58			
Autonomie (*)	h	1,6			
Huile recommandée		SAE 10W30			
Capacité huile moteur	ℓ	0,55			
TRANSMISSION					
Type		-	Friction par cônes		Hydrostatique
Moteur vers transmission		-	Courroie en V		
Transmission finale		-	Engrenage		
Nombre de rapports		-	Variation continue		
Vitesse d'avancement	m/s	-	0 ~ 1,4		
Lubrification		-	Bain d'huile et projection		
Lubrifiant recommandé		-	SAE 10W30 API Grade SL / SJ		Honda HST
Capacité d'huile	cm ³	-	150		140

(*) La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GCV160E et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 3 600 tr/min. (Puissance nette). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la tondeuse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

(**) Valeurs pour une machine équipée d'un sac de ramassage en position ramassage.

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Austria GmbH
Hondastrasse 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondapp@honda.at

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Belgium
Doornveld 180-184
1731 Zelkik
Tel. : 32 2620 10 00
Fax : 32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.co

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH
Spredlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 1805 20 20 90
Fax : +49 800 30 30 112
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti Nr 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Ayda. Ramon Ciurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västgustavägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

EC-Declaration of Conformity

- 1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC**.
The machinery also complies with the provisions of the:
- Outdoor noise Directive: **2000/14/EC, 2005/88/EC**
- EMC Directive: **2004/108/EC**
- 2) Description of the machinery:
a) Generic denomination: **Lawn mower**
b) Function: **Cutting of grass**
c) Type: **HRX476C1 (PKE, VKE, VYE, HYE)**
d) Serial number:

MASF	1130000 ~ 1175648
-------------	--------------------------

- 3) Outdoor noise Directive:
a) Measured sound power: **93 dB(A)**
b) Guaranteed sound power: **94 dB(A)**
c) Noise parameter: **L = 47 cm**
d) Conformity assessment procedure: **Annex VI**
e) Notified body: **CEMAGREF**
Groupement d'Antony - Parc de Tourvoie - BP 44
92163 ANTONY Cedex - France

- 4) Manufacturer:
Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE
- 5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:
Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE
- 6) Reference to harmonized standards
EN ISO 14982 : 1998
- 7) Other national standards or specifications
EN 836 : 1997 / AC : 2006

Done at: ORMES Date: 01 09 2010 President: Takayoshi Fukai Signature:

[Signature]

ЕС - Декларация за съответствие

- 1) Долуподписалият се Г-н Канемюра, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
- Директива за нивото на шума: - EMC директива:
- 2) Описание на оборудването:
a) Общо наименование: косачка б) Функция: косене на трева
в) Тип: д) Серийн номер:
- 3) Външен шум:
a) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - c) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - d) процедура на измерването - e) измерено на купе
- 4) Производител:
5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
6) Съответствие с хармонизирани стандарти:
7) Други национални стандарти и спецификации:
- Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

EC - Prohlášení o shodě

- 1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
- Hluková směrnice: - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- 2) Popis zařízení:
a) Všeobecné označení: Sekačky na trávu б) Funkce: Sekání trávy
c) Typ: d) Výrobní číslo:
- 3) Hluková směrnice:
a) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
c) Parametry: Nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
- 4) Výrobce:
5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
6) Odkazy na harmonizované normy:
7) Ostatní použité národní normy a specifikace:
- Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

EU Overenstemmelseerklæring

- 1) Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug: - EMC direktiv:
- 2) Beskrivelse af produktet:
a) Fællesbetegnelse: Plæneklipper б) Anvendelse: Græsklipning
c) Type: d) Stelnummer:
- 3) Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
a) Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - c) Støjparameter: Installeret motoreffekt
d) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
- 4) Producent:
5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
6) Reference til harmoniserede standarder:
7) Andre nationale standarder eller specifikationer:
- Sted: Datum: Formand: Underskrift:

EG-Konformitätserklärung

- 1) Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
- Outdoor Richtlinie: - EMV Richtlinie:
- 2) Beschreibung der Maschine:
a) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher б) Funktion: Gras schneiden
c) Typ: d) Seriennummer:
- 3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
a) Gemessener Schallleistungspegel - б) Garantierter Schallleistungspegel - c) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
e) Benannte Stelle
- 4) Hersteller:
5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
6) Verweis auf harmonisierte Normen:
7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
- Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- 1) Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
- Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
- Οδηγίας EMC:
- 2) Περιγραφή μηχανήματος:
α) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτικό б) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού
γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- 3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινήτρια - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Ονομα κοινοποιημένου οργανισμού
- 4) Κατασκευαστής:
5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
- 18 Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

HONDA

00X3R-VK8-7001

Declaracion de conformidad CE.

- 1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
- Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC:
- 2) Descripción de la máquina:
a) Denominación genérica: Cortacésped б) Función: Cortar el césped
c) Tipo: d) Número serie:
- 3) Directiva Ruido Exterior:
a) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - c) Parámetros ruido: Potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
- 4) Fabricante:
5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
6) Referencia de los estándar armonizados:
7) Otros estándar nacionales o especificaciones:
- Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

EÜ Vastavusavaldus

- 1) Allakirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivnõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
- Müratase väärtingimustes: - EMC direktiiv:
- 2) Seadmete kirjeldus:
a) Üldnimetus: Muruniiduk б) Funktsioon: Muru niitmine c) Tüüp: d) Seerianumber:
- 3) Müratase väärtingimustes:
a) Mõõdetav helivõimsuse tase - б) Tegelik helivõimsuse tase - c) Mõõdetav tegurid: Toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
- 4) Tootja:
5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
6) Viide ühtlustatud standarditele:
7) Siseriiklikud seadusaktid:
- Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

Déclaration CE de conformité

- 1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- 2) Description de la machine :
a) Denomination générique : Tondeuse à gazon б) Fonction : Couper de l'herbe (tondre)
c) Type : d) Numéro de série :
- 3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
a) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
- 4) Constructeur :
5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
6) Référence aux normes harmonisées :
7) Autres normes et spécifications techniques nationales :
- Fait à : Date : Président : Signature :

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

- 1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU:n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen:
- Meludirektiivi: - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- 2) Tuotteen kuvaus:
a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri б) Toiminto: Ruohon leikkaus
c) Tyyppi: d) Sarjanumero:
- 3) Meludirektiivi:
a) Mitattu äänitehotaso - б) Taattu äänitehotaso - c) Meluparametri: asennettu nettoteho
d) Vaatimusten mukaisuuden arviointimenetely - e) Ilmoitettu laitos
- 4) Valmistaja:
5) Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
7) Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmat:
- Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

EK-Megfelelősségi nyilatkozat

- 1) Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek:
A berendezés megfelel a Külső Hangbocsátási és a EMC Direktíváknak
- 2) A gép leírása:
a) Általános megnevezés: Fűnyíró б) Funkció: Fű levágása
c) Típus: d) Sorozatszám:
- 3) Külső hangbocsátási előírások:
a) Mért hangerő - б) Garántált hangerő - c) Zaj paraméter: Üzembehelyezett zajszint
d) Becslési eljárás megfelelőséghez - e) Bejegyzett teszt
- 4) Gyártó:
5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
6) Hivatkozással a szabványokra:
7) Más belföldi előírások, megjegyzések:
- Keltezés helye: Keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

EB-Samræmisýfirlýsing

- Undirritaður, Mr Takayoshi Fukai, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:
Vélbúnaðurinn samræmist einnig ákvæðum tilskipunar um hávaðamengun utanhúss:
- EMC tilskipunin
 - Lýsing á vélbúnaði:
a) Almennt heiti: Garðsláttuvél b) Verkunarmáti: Grassláttur c) Tegund: d) Raðnúmer:
 - Tilskipun varðandi hávaðamengun utanhúss:
a) Mælt hljóðafi: b) Hljóðafi sem ábyrgst er: c) Hávaðaviðmun:
d) Aðferð við samræmingarmat: Viðauki VI e) Tilkyntum aðila:
 - Framleiðandi
 - Viðurkenndur fulltrúi sem hefur heimild til að taka saman viðkomandi tækniskjal
 - Tilvisun í samræmda staðla
 - Aðrir innlendir staðlar eða tækniforskriftir
- Gjört í: Dags.: Formaður stjórnar: Undirritun:

Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
- Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
 - Descrizione della macchina:
a) Denominazione generica: Rasaerba b) Funzione: Taglio di erba
c) Tipo: d) Numero di serie:
 - Direttiva emissioni acustiche:
a) Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
c) Parametri rumorosità: Potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
e) Organismo notificato
 - Costruttore:
 - Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
 - Riferimento agli standard armonizzati:
 - Altri standard o specifiche nazionali
- Fatto a: Data: Presidente: Firma:

EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
 - Mašinos aprašymas:
a) Bendras pavadinimas: Vejojė b) Funkcija: Žolės pjovimas
c) Tipas: d) Serijinis numeris:
 - Triukšmo direktyva:
a) Įsmatuotas niukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai:
Nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
 - Gamintojas:
 - Igalios atstovas turintis techninę dokumentaciją:
 - Nuoroda į harmonizuotus standartus:
 - Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: Data: Prezidentas: Parašas:

EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
- trokšņa līmeņa direktīvai:
- EMC direktīvai:
 - Lekārtas apraksts:
a) Vispārējais nosukums: Zāles plāvējs b) Funkcija: Zāles plaušana
c) Tips: d) Sērijas numurs:
 - Trokšņa līmeņa direktīva:
a) Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
 - Ražotājs:
 - Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
 - Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem:
 - Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
- Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemisatie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme.
 - Beschrijving van de machine:
a) Algemene benaming: Gazonmaaier b) Functie: Gras maaieren
c) Type: d) Serienummer:
 - Geluidsemisatie materieel voor gebruik buitenshuis:
a) Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen -
c) Geluidsparameter: Geïnstalleerd vermogen -
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) In kennis gestelde instantie
 - Konstruktuer:
 - Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
 - Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
 - Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgemaakt te: Datum: President: Handtekening:

EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
- Rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv
 - Produktbeskrivelse:
a) Felles benevnelse: Gressklipper b) Funksjon: Klippe gress c) Type: d) Serienummer:
 - Rammedirektiv om utendørs støy:
a) Målt lydeffekt - b) Garantert lydeffekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
d) Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
 - Produsent:
 - Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
 - Referanse til harmoniserte standarder:
 - Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: Dato: Formann: Underskrift:

Deklaracja zgodności wyrobu

- Niżej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
- Dyrektywy Hałasowej: - Dyrektywy EMC:
 - Opis urządzenia:
a) Ogólne określenie: Kosiarka b) Funkcja: Ścinanie trawy
c) Typ: d) Numery seryjne:
 - Dyrektywa Hałasowa:
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Parametrycharakterystyczne: Zainstalowana moc netto
d) Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
 - Producent:
 - Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
 - Zastosowane normy zharmonizowane:
 - Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: Data: Prezes: Podpis:

Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
- Diretiva de ruído no exterior: - Diretiva EMC:
 - Descrição da maquinaria:
a) Denominação genérica: Corta-relvas b) Função: Corte de relva
c) Tipo: d) Número série:
 - Diretiva de ruído no exterior:
a) Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruído:
d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
 - Fabricante:
 - Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
 - Referência aos padrões harmonizados:
 - Outras normas nacionais ou especificações:
- Feito em: Data: Presidente: Assinatura:

UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca chipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-aseenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
 - Descrierea echipamentului:
a) Denumire generica: Cositoare gazon b) Domeniu de utilizare: Tunderea ierbi
c) Tip: d) Numar de serie:
 - Directiva privind zgomotul exterior:
a) Puterea sonora masurata: - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametri de zgomot
putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat
 - Producator:
 - Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
 - Referinta la standardele armonizate:
 - Alte standarde nationale sau specificatii:
- Emisa la: Data: Prezident: Semnatura:

EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
- Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
 - Maskinbeskrivning:
a) Allmän benämning: Gräsklippare b) Funktion: Gräsklippning c) Typ: d) Serie nummer:
 - Utomhus bullerdirektiv:
a) Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: Installerad nettoeffekt
d) Utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälde organ
 - Tillverkare:
 - Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
 - Referens till överensstämmande standarder:
 - Andra nationella standarder eller specifikationer:
- Utfärdat vid: Datum: Ordförande: Underskrift:

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
- EMC direktiva:
 - Popis strojov:
a) Druhové označenie: Kosačky na trávu b) Funkcia: Kosenie trávy c) Typ: d) Sériové číslo:
 - Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:
a) Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán
 - Výrobca:
 - Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
 - Referencia k harmonizovaným štandardom:
 - Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

ES-Izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
- Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
 - Opis naprav:
a) Vrsta stroja: Vrtne kosilnica b) Funkcija: Košenje trave c) Tip: d) Serijska številka:
 - Direktiva o hrupnosti:
a) Izmerjena zvočna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: Neto moč
d) Postopek meritve - e) Testiranje opravil
 - Proizvajalec:
 - Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
 - Upoštevani harmonizirani standardi:
 - Ostali standardi:
- Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

AB Uygunluk Beyanı

- Ben aşağıda imzası bulunan, Takayoshi Fukai, işburada imalatçı firmayı temsilen aşağıda belirtilen makinelerin 2006/42/EEC sayılı Makine Direktifinin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyorum. Bu makineler aşağıda belirtilen direktiflerin hükümlerine de uygundur:
- Dış mekan gürültü Direktifi: - EMC Direktifi:
 - Makinelerin açıklaması:
a) Genel adı: Çim biçme makinesi b) İşlevi: Çim kesme
c) Tipi: d) Seri numarası:
 - Dış mekan gürültü Direktifi:
a) Ölçülen ses gücü: b) Garantili ses gücü: c) Ses parametresi:
d) Uygunluk değerlendirme prosedürü: Ek VI e) Onaylanmış kuruluş:
 - İmalatçı:
 - Teknik belgeleri düzenleyebilecek Yetkili Temsilci:
 - Uyumlaştırılmış standartlara atıf:
 - Diğer ulusal standartlar veya spesifikasyonlar:
- Düzenlendiği yer: Tarih: Başkan: İmza: 19

